



**Contactos con los medios:**

Victoria DeAlba

InterEthnica for Energy Upgrade California en el Condado de Los Angeles

(323) 908-0928

<mailto:vdealba@interethnica.com>

Melinda Barrett

Condado de Los Angeles, Oficina de Sustentabilidad

(323) 267-2022 (Oficina)

(323) 537-5520 (Celular)

<mailto:mbarrett@isd.lacounty.gov>

## **LOS PROPIETARIOS DE VIVIENDAS DEL CONDADO DE LOS ANGELES AHORA PUEDEN ACCEDER A REEMBOLSOS E INCENTIVOS POR EFICIENCIA ENERGÉTICA**

*Energy Upgrade California procura reacondicionar miles de viviendas y  
crear 2000 trabajos ecológicos en el Condado de Los Angeles*

**LOS ANGELES - 9 de marzo de 2011** - Los propietarios de viviendas del Condado de Los Angeles ahora pueden acceder a reembolsos e incentivos económicos por hasta \$4500 y ahorrar dinero en sus facturas mensuales de servicios públicos si hacen una modernización que ahorre energía en sus viviendas como parte de un nuevo programa llamado Energy Upgrade California. Mediante una colaboración sin precedentes entre los gobiernos federal, estatal y local, así como los servicios públicos regionales, Energy Upgrade California para el Condado de Los Angeles espera reacondicionar hasta 18,000 viviendas para lograr un promedio de un 20% de reducción del consumo de energía, una reducción de las emisiones de gases con efecto invernadero y la creación de alrededor de 2000 nuevos trabajos ecológicos en el Condado de Los Angeles. A la larga, el programa eliminará alrededor de 20,000 toneladas métricas de dióxido de carbono, gas con efecto invernadero, lo cual significará una mejora en la calidad del aire equivalente a plantar aproximadamente medio millón de árboles.

Entre las mejoras de Energy Upgrade que permiten recibir reembolsos e incentivos se destacan: aislamiento, sellado, modernización de la calefacción y el aire acondicionado ("HVAC", por sus siglas en inglés), ventanas energéticamente eficientes, calentadores de agua sin tanque y otras mejoras "permanentes". El programa promueve un enfoque de "casa completa", en lugar de instalar mejoras individuales, como la manera más eficiente y efectiva de ahorrar dinero en las facturas de energía y calificar para la obtención del máximo reembolso disponible.

"Las mejoras integrales como éstas son ideales para que los propietarios ahorren dinero ahora con la posibilidad de recibir reembolsos y hagan una inversión económica inteligente y a largo plazo", dijo Howard Choy, Gerente General de la Oficina de Sustentabilidad del

Condado. "Además de los beneficios del ahorro en costos de energía, estas mejoras hacen que las viviendas sean más cómodas para vivir, mejoran la calidad del aire del interior y pueden incrementar el valor de la propiedad."

Para poder acceder a los reembolsos e incentivos, el trabajo deberá ser realizado por un contratista participante de Energy Upgrade California. Durante los últimos seis meses, el equipo de Energy Upgrade California en el Condado de Los Angeles se ha dedicado a reclutar contratistas calificados, a educarlos sobre el programa y a realizar talleres de formación y capacitación. Todos los contratistas que participan en el programa tienen que completar un programa de capacitación antes de poder realizar modernizaciones energéticas en las viviendas, y son parte de un programa continuo de control de calidad y de aseguramiento de la calidad. A los propietarios se les proporciona una lista de contratistas participantes que han recibido una capacitación especial en modernización de eficiencia energética, por lo cual los contratistas participantes se beneficiarán por contar con una fuente de recomendaciones y con clientes interesados.

"Los incentivos que ofrece el programa aumentarán la demanda para modernizar energéticamente las viviendas, dando a los contratistas locales la oportunidad de aumentar su cartera de clientes y de brindar servicios adicionales de mejoras energéticas que ahorren dinero a sus clientes actuales", declaró Choy. "Este programa es un claro ejemplo de cómo la creación de empleos y la protección ambiental pueden ir de la mano y proporcionar beneficios significativos a los propietarios de viviendas del Condado de L.A." Energy Upgrade California del Condado de Los Angeles está iniciando también un Concurso de remozamiento energético de viviendas en el cual los propietarios de todo el condado pueden ganar una modernización energética para su casa. Veinte semifinalistas recibirán evaluaciones gratuitas de la eficiencia energética de su vivienda, cinco ganadores recibirán modernizaciones energéticas gratuitas para su vivienda con un valor estimado de \$10,000 cada una, y un sexto ganador del gran premio recibirá una modernización energética Toward Net Zero, que podría incluir paneles solares y tener un valor estimado de \$50,000. El programa está actualmente aceptando inscripciones en [www.EnergyUpgradeCA.org/LAHomeMakeover](http://www.EnergyUpgradeCA.org/LAHomeMakeover).

"El animar y dar incentivos a los propietarios de viviendas para que se interesen en la eficiencia energética a nivel de todo el condado es un poderoso ejemplo de cómo las agencias públicas y privadas pueden trabajar conjuntamente para crear un cambio positivo en muchos sectores", dijo Choy. "Con una tasa de desempleo del 12.5%, Los Angeles necesita los trabajos que creará la demanda de estas modernizaciones, y con un 20% de emisiones destructivas de gases con efecto invernadero que genera la energía utilizada en las viviendas, la modernización energética puede tener un impacto inmediato y positivo en la huella ambiental de nuestro condado".

"Southern California Edison está siempre buscando la manera de asociarse con sus clientes para ahorrar energía, ahorrar dinero y ayudar al medio ambiente. El programa Energy Upgrade hace esas tres cosas a la vez, mientras que simultáneamente apoya el desarrollo de contratistas capaces de cumplir con la demanda de estas modernizaciones que ahorran energía", dijo Gene Rodrigues, director de Eficiencia Energética y Energía Solar para Clientes de Southern California Edison. "Nos complace trabajar con el condado de Los Angeles mediante este programa que traerá beneficios inmediatos y una recuperación a largo plazo, tanto para los clientes como para los contratistas".

"Southern California Gas Company se enorgullece de ofrecer a sus clientes el programa Energy Upgrade California para ayudarles a lograr el máximo ahorro de energía, tanto

ahora como en el futuro", dijo Mark Gaines, director de programas para los clientes de Southern California Gas Company. "Siempre estamos buscando maneras de ayudar a nuestros clientes a ahorrar dinero, proteger el medio ambiente y utilizar los recursos naturales en forma inteligente. Nuestra colaboración con el condado de Los Angeles y con numerosos contratistas es una parte muy importante de nuestra dedicación a apoyar la política energética del estado para cumplir con las necesidades de crecimiento energético de California, al dar prioridad a la conservación de energía y a la eficiencia de los recursos utilizados."

Los incentivos y reembolsos de Energy Upgrade California no son los mismos en las distintas ciudades (Los Angeles, Pasadena, Glendale, Burbank, Long Beach, Vernon y Azusa). Sin embargo, los servicios públicos en esas ciudades están desarrollando sus programas Energy Upgrade para el 2011 y habrá disponibles algunos reembolsos e incentivos para el reacondicionamiento de la eficiencia energética de algunos servicios. Para residentes de la ciudad de Los Angeles, el Departamento de Agua y Energía de Los Angeles y Southern California Gas Company proporcionarán un reembolso e incentivo local para algunas modernizaciones energéticas de viviendas. Si desea más información sobre los reembolsos e incentivos actualmente disponibles para los residentes que recibe el servicio del Departamento de Agua y Energía de Los Angeles, llame al DWP al 1-800-DIAL-DWP (1-800-342-5397) o a Southern California Gas Company, teléfono 1-800-427-2200.

#### **Acerca de Energy Upgrade California para el Condado de Los Angeles**

Energy Upgrade California es un programa de eficiencia energética en todo el estado para propietarios de viviendas, y una colaboración entre la Comisión de Energía de California, la Comisión de Servicios Públicos de California, los gobiernos locales y el sector privado. Los fondos para el programa Energy Upgrade California provienen de múltiples fuentes de la Ley de Reinversión y Recuperación Americana, que incluyen: Subvención global de eficiencia energética del Condado de Los Angeles; Subvención del Programa de Mejores Edificios del Departamento de Energía de EE. UU.; y una subvención discrecional de la Comisión de Energía de California. Energy Upgrade California para el Condado de Los Angeles es administrada y supervisada por una alianza formada por el Condado de L.A., Southern California Edison, Southern California Gas Company y el Departamento de Agua y Energía de la Ciudad de Los Angeles. El Condado de Los Angeles es uno de los primeros condados de California en dar a conocer este programa. A nivel local, los funcionarios del condado están estableciendo una coordinación con los servicios públicos para proporcionar a los propietarios información sobre los beneficios de modernización de viviendas, el financiamiento, los incentivos y la calificación de la eficiencia energética de viviendas, y sobre cómo encontrar a los contratistas participantes. Para obtener más información, los clientes pueden visitar [www.EnergyUpgradeCA.org](http://www.EnergyUpgradeCA.org) o llamar al (877)785-2237.

###